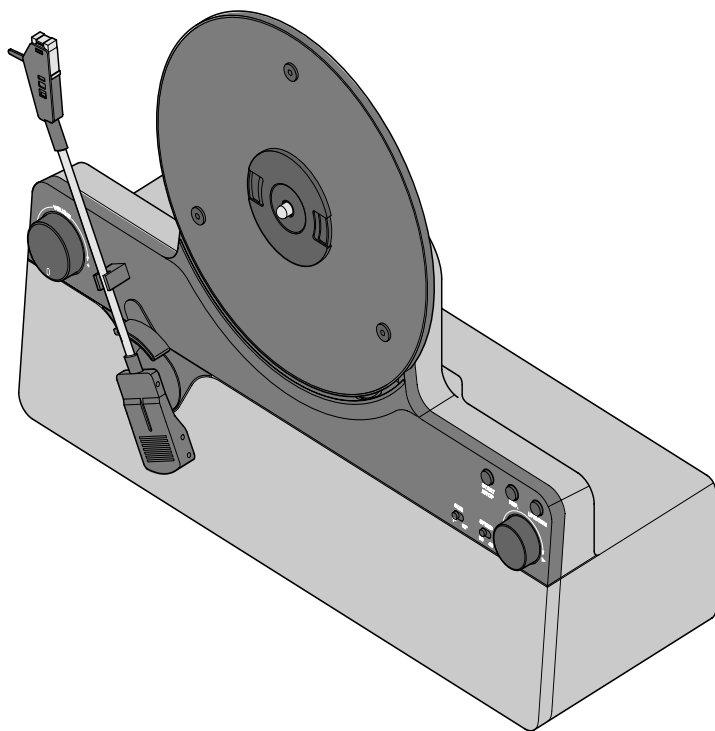


Vertikálny retro gramofón s funkciou *Bluetooth*[®]



sk Návod na použitie

141998KEHB551XXIV - 2024-04

Vážení zákazníci!

Váš nový vertikálny retro gramofón oživuje éru vinylov. Máte ešte v skrini vaše milované platne z tých čias? Konečne si budete môcť vaše hudobné poklady z vinylu znovu vychutnať.

A to všetko so zabudovanými stereoreproduktormi a najmodernejšou technikou *Bluetooth®* na priame prehrávanie. Máte aj možnosť zvyčajného pripojenia gramofónu cez audio-out výstup k stereozariadeniu.

S integrovanou funkciou *Bluetooth®* na prijímanie hudobných súborov si môžete vaše MP3 súbory zo smartfónu alebo tabletu prehrávať na gramofóne.



www.tchibo.sk/navody

Obsah

3	K tomuto návodu	10	Externý audio výstup
4	Bezpečnostné upozornenia	10	Pripojenie slúchadiel
6	Prehľad (obsah balenia)	11	Čistenie
7	Uvedenie do prevádzky	11	Výmena gramofónovej ihly
7	Pripojenie k napájaniu	11	Vybratie gramofónovej ihly z kapsuly
7	Zapnutie		zvukovej prenosky
7	Vypnutie	11	Inštalácia gramofónovej ihly
8	Vloženie gramofónovej platne	12	Reset
8	Výber režimu	12	Poruchy / pomoc
8	Ovládanie hlasitosti	13	Technické údaje
8	Režim Vinyl	14	Likvidácia
9	Režim Vinyl Stream	15	Vyhlásenie o zhode
9	Režim Bluetooth®		

K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu uvedeného v tomto návode, aby nedopadli ním nedošlo k poraneniu alebo vám nevznikla škoda.

Tento návod si uschovajte na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody uvedené v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slová v tomto návode:

NEBEZPEČENSTVO upozorňuje na bezprostredné nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo ohrozenia života.

VAROVANIE upozorňuje na možné vážne nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života.

POZOR varuje pred možnými ľahkými poraneniami.

UPOZORNENIE varuje pred možnými vecnými škodami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.



Účel použitia

Gramofón je určený na prehrávanie vinylových platní. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Gramofón je určený na použitie v interiéri. Nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou. Gramofón nie je chránený pred vodou a vlhkosťou.

Výrobok používajte iba pri miernych klimatických podmienkach.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať zariadenia

- Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby, ktoré ho v dôsledku svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností či nedostatkových skúseností alebo neznalostí nie sú schopné bezpečne používať. Majte deti pod dohľadom, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Gramofón uchováajte na mieste neprístupnom pre deti.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Gramofón a sieťový adaptér nikdy neponárajte do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Zariadenie nikdy nechytajte vlhkými rukami.
- Do bezprostredného okolia zariadenia a na zariadenie nestavajte žiadne nádoby naplnené kvapalinami, ako napr. vázy. Nádobu sa môže prevrátiť a kvapalina môže narušiť elektrickú bezpečnosť.

- V žiadnom prípade nerozoberajte teleso, resp. neodstraňujte jeho časti.
- Vo vnútri telesa sa nachádzajú diely pod napätím a kontakt s nimi môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom.
- Do otvorov zariadenia nestrkajte žiadne predmety. Mohli by ste sa dotknúť dielov pod napätím.
- Zariadenie zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom sieťového adaptéra.
- Pri poruchách počas prevádzky, po použití, pri búrke, pred výmenou ihly a pred čistením zariadenia vždy vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky. Ťahajte pritom vždy za sieťový adaptér a nie za prípojný kábel.
- Hoci je spotrebič vybavený funkčným tlačidlom na zapnutie a vypnutie, úplné odpojenie od sieťového napájania dosiahnete len vytiahnutím sieťového adaptéra, ktorý musí byť dobre dostupný. Používajte preto dobre dostupnú zásuvku, aby ste v prípade potreby mohli sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť. Prípojný kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel neohýbal ani nebol pritlačený. Chráňte prípojný kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Nikdy nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- Zariadenie neuvádzajte do prevádzky ak je samotné zariadenie, sieťový kábel alebo sieťový adaptér poškodený.

- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy na prístroji alebo sieťovom adaptéri zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis. Neodborné opravy môžu vážne používateľa ohroziť.

NEBEZPEČENSTVO poškodenia sluchu

- Pri príliš dlhom alebo príliš náhlom vystavení vysokej hlasitosti môže dôjsť k poškodeniu vášho sluchu, obzvlášť pri pripojení slúchadiel.

NEBEZPEČENSTVO výbuchu/požiaru

- Dbajte na dostatočný priestor na vetranie zariadenia.
- Vetranie nesmie byť obmedzované zakrývaním vetracích štrbín predmetmi, ako sú napr. noviny, obrusy, závesy atď.
- Na zariadenie alebo do jeho blízkosti neumiestňujte žiadne sviečky alebo iné zdroje otvoreného ohňa.
- Zaistite, aby gramofón nespadol ani nebol vystavený silným nárazom.

UPOZORNENIE - Vecné škody

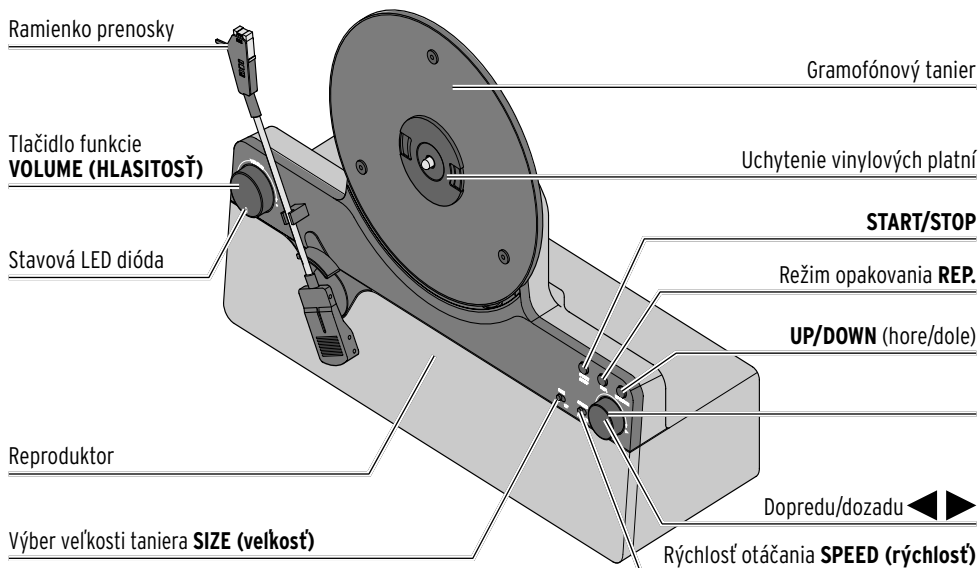
- Gramofón postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou, prachom, vysokými teplotami a priamym slnečným svetlom. Inak môže dôjsť k chybným funkciám a poškodeniu elektroniky alebo telesa.
- Dodržiavajte dostatočný odstup od tepelných zdrojov, ako sú napríklad varné platne alebo rúry na pečenie.
- Po prenesení zariadenia zo studeného do teplejšieho prostredia sa v zariadení môže kondenzovať vlhkosť. Preto nechajte zariadenie niekoľko hodín vypnuté.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Zariadenie pripájajte k externým zvukovým zariadeniam len podľa opisu uvedeného v tomto návode. Zohľadnite rôzne koncovky pre rôzne

zariadenia/druhy pripojenia. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadení.

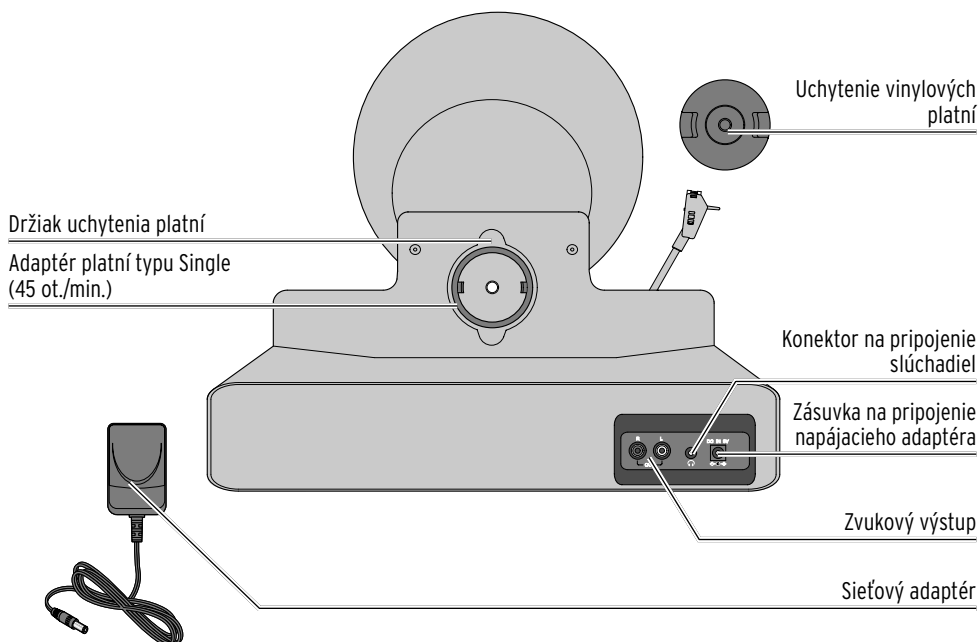
- Až celkom na záver, keď sú všetky iné pripojenia vytvorené, zasunite sieťový adaptér do zásuvky.
- Do bezprostrednej blízkosti neumiestňujte magnetické preukazy, telefónne, kreditné a pod. karty, ako ani magnetofónové pásky, hodinky atď. Magnety zabudované v zariadení ich totiž môžu poškodiť.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Pri prenášaní zariadenia zaistite ramienko prenosky.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.
- Gramofón je vhodný len na prehrávanie vinylových platní. Použitie iných platní môže spotrebič poškodiť.

Prehľad (obsah balenia)

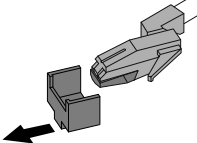
Vpredu:



Zadná časť:



Uvedenie do prevádzky

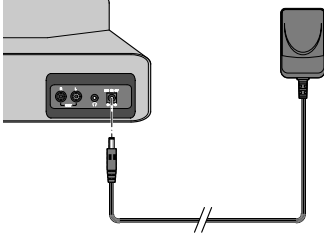
1. Vyberte všetky diely z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
2. Odstráňte všetky transportné poistky.
3. Skontrolujte, či máte všetky diely a či sú nepoškodené. Dbajte na to, aby bolo ramienko prenosky počas uvádzania do prevádzky ako aj počas prenášania zafixované poistkou ramienka prenosky.
4. Gramofón postavte na pevný a rovný podklad bez vibrácií. Toto miesto by malo byť chránené pred priamym slnečným žiarením.
5.  Odstráňte bielu ochrannú krytku ihly jemným odtiahnutím od ramena v priamom smere.

UPOZORNENIE - Vecné škody

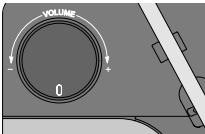
- Pri odstránení ochrannej krytky a uvoľnení ochrannej poistky ramienka prenosky postupujte opatrne. Dávajte pozor, aby gramofónová ihla do niečoho nenarazila. Ihla je veľmi citlivá a môže sa ľahko poškodiť.

Pripojenie k napájaniu

- ▷ Sieťový adaptér pripojte do zásuvky konektora sieťového adaptéra na zadnej strane.



Zapnutie

- ▷  Gramofón zapnete stlačením a podržaním tlačidla funkcie **VOLUME (hlasitosť)** približne na 3 sekundy.
- Stavová LED dióda sa rozsvieti na bielo a zaznie melódia.

Vypnutie

- ▷ Gramofón vypnete stlačením a podržaním tlačidla funkcie **VOLUME (hlasitosť)** približne na 3 sekundy.
- Zaznie melódia a stavová LED dióda zhasne.
- ▷ Po približne 15 minútach bez signálu sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu. Podržte potom stlačené funkčné tlačidlo VOLUME na cca 3 sekundy, čím ho opäť aktivujete.

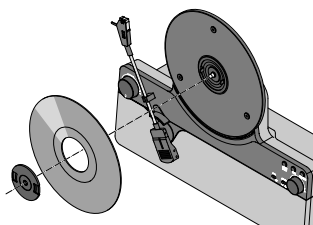
Vloženie gramofónovej platne

Gramofónové platne

1. Odstráňte uchytenie gramofónových platní na zadnej strane gramofónu stlačením plastových výstupkov a uchytenie vytiahnite.
2. Opatrne položte platňu na tanier a potom umiestnite uchytenie platní na platňu, kým nebudete počuť cvaknutie.
3. Platňa je teraz pevne umiestnená na gramofóne a je pripravená na prehrávanie.

Gramofónové platne typu Single

1. Odstráňte uchytenie gramofónových platní na zadnej strane gramofónu stlačením plastových výstupkov a uchytenie vytiahnite.
2. Teraz vyberte adaptér pre jednu platňu typu Single a umiestnite ho do priehlbiny v gramofóne.
3. Opatrne položte platňu na tanier a potom umiestnite uchytenie platní na platňu, kým nebudete počuť cvaknutie. Uistite sa, že dve prídržné svorky adaptéra pre platňu typu Single zapadli do priehlbiny v držiaku platne.
4. Platňa (Single) je teraz pevne umiestnená na gramofóne a je pripravená na prehrávanie.



Výber režimu

- ▷ V prípade potreby niekoľkokrát stlačte tlačidlo funkcie **VOLUME (hlasitosť)**, aby ste vybrali režim prehrávania. Môžete si vybrať medzi režimom Vinyl, režimom Vinyl Stream a režimom *Bluetooth®*.

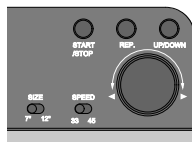
Ovládanie hlasitosti

- ▷ Otáčaním gombíka funkcie **VOLUME (hlasitosť)** v smere hodinových ručičiek zvýšite hlasitosť.
- ▷ Otáčaním gombíka funkcie **VOLUME (hlasitosť)** proti smeru hodinových ručičiek znížite hlasitosť.

Režim Vinyl

1. V prípade potreby niekoľkokrát stlačte tlačidlo funkcie **VOLUME (hlasitosť)**, aby ste vstúpili do režimu Vinyl.

2. Vyberte veľkosť platne a rýchlosť jej prehrávania.



3. Prehrávanie platne spustíte stlačením **START/STOP**. Ramienko sa automaticky presunie na okraj platne a gramofón sa začne točiť.
4. Prehrávanie platne zastavíte stlačením **START/STOP**. Ramienko sa automaticky vráti do držáka ramienka a gramofón sa prestane otáčať.
5. Stlačením tlačidla **UP/DOWN (hore/dole)** dočasne zdvihnete alebo znížite ramienko s prenoskou.
6. Otočte ovládač dopredu/dozadu ◀▶ v požadovanom smere. Ramienko prenosky sa automaticky zdvihne a posunie o cca 1 cm dopredu alebo dozadu. Ramienko prenosky sa potom automaticky opäť spustí a prehrávanie pokračuje.
7. Počas prehrávania platní stlačte tlačidlo **REP. (opak.)**, aby ste aktivovali režim opakovania. Stavová LED dióda svieti zelene. Po dosiahnutí konca platne sa ramienko automaticky presunie na začiatok platne a začne ju znova prehrávať. Opätovným stlačením tlačidla **REP. (opak.)** vypnete režim opakovania.

Režim Vinyl Stream

1. Počas prehrávania platne v režime VINYL stlačte funkčné tlačidlo **VOLUME (hlasitosť)**, aby ste vstúpili do režimu vinylového streamu. Stavová LED dióda bude blikať bielou farbou.
2. Zapnite nastavenie *Bluetooth®* vášho externého zariadenia *Bluetooth®*.
-  Zariadenie *Bluetooth®* sa nesmie spárovať s iným zariadením a musí byť umiestnené blízko gramofónu, aby párovanie fungovalo.
3. Počkajte niekoľko sekúnd a gramofón automaticky spáruje externé zariadenie *Bluetooth®*.
4. Gramofón automaticky prehráva hudbu cez externé *Bluetooth®* zariadenie.

-  Hlasitosť sa ovláda výlučne na samotnom zariadení *Bluetooth®*. Ak je gramofón v režime vinylového streamovania, z interne nainštalovaného reproduktora nevychádza žiadny zvuk.

Režim *Bluetooth®*

1. V prípade potreby niekoľkokrát stlačte tlačidlo funkcie **VOLUME** (hlasitosť), aby ste vstúpili do režimu *Bluetooth®*.
2. Keď stavová LED dióda bliká namodro, gramofón je v režime párovania *Bluetooth®*.
3. Aktivujte funkciu *Bluetooth®* na svojom mobilnom zariadení (napr. smartfóne) a spustite vyhľadávanie zariadenia. Zo zoznamu vyberte zariadenie „TCM 689039“ a v prípade potreby potvrdte.

4. Po úspešnom spárovaní zariadení prestane stavová LED dióda blikať.
5. Zariadenia s *Bluetooth*® umiestnite najviac do vzdialenosti 10 metrov.
6. Prehrávanie je riadené výlučne vašim externým zariadením. Hlasitosť však možno ovládať na samotnom gramofóne, ako aj z mobilného zariadenia.

Externý audio výstup

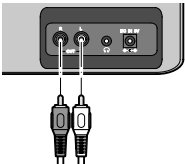
UPOZORNENIE - Vecné škody

- Rešpektujte aj návod na obsluhu externého zosilňovača.

Gramofón sa môže cez port Phono/Line In/Aux In pripojiť napríklad k hifi veži.

Budete potrebovať audiokábel s 2 kolíkovými konektormi na každej strane (nie je súčasťou balenia).

1. Pred vytvorením spojenia vypnite obe zariadenia.

2.  Oba kolíkové konektory audiokábla zapojte do audio výstupu na zadnej strane gramofónu. Dbajte na farebné kódovanie, aby bol stereozvuk správne prenášaný.

3. Audiokábel pripojte k vstupu Line In/Aux vašej hifi veže (červená zástrčka = pravý kanál; biela zástrčka = ľavý kanál).

4. Pred opätovným zapnutím oboch zariadení na nich najskôr nastavte nízku hlasitosť.

5. Prehrávanie platní spustíte podľa predchádzajúceho opisu.

6. Na vašej hifi veži si nastavte hlasitosť. Na samotnom gramofóne sa hlasitosť nedá ovplyvniť.



Ak je prehrávanie príliš tiché, budete potrebovať dodatočný fono zosilňovač. Môžete si ho zakúpiť v špecializovaných predajniach.

Pripojenie slúchadiel

Ak chcete použiť slúchadlá, postupujte takto:

1. Znížte úroveň hlasitosti na minimum.
2. Zapojte konektor slúchadiel do konektora slúchadiel na zadnej strane a potom upravte hlasitosť pomocou tlačidla funkcie **VOLUME (HLASITOSŤ)**.



POZOR - nebezpečenstvo poranenia

- Vyhnite sa dlhodobému počúvaniu so slúchadlami, pretože by vám mohlo poškodiť sluch.

Čistenie



VAROVANIE - Ohrozenie života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

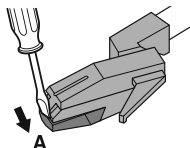
UPOZORNENIE - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- V prípade potreby utrite kryt mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.
- Pravidelne čistite gramofónovú ihlu. Chĺpky a ľahké nečistoty môžete odstrániť mäkkou kefkou zo zadu smerom dopredu. Pri silnejšom znečistení naneste na kefu trochu čistiaceho alkoholu.

Výmena gramofónovej ihly

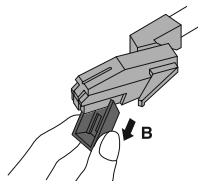
Po cca 300 prevádzkových hodinách by ste mali obnoviť gramofónovú ihlu snímača zvuku, aby sa zachovala kvalita prehrávania a aby sa zabránilo poškodeniu vašich gramofónových platní. Potrebný typ ihly nájdete v kapitole „Technické údaje“.

Vybratie gramofónovej ihly z kapsuly zvukovej prenosky



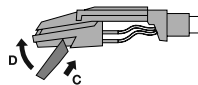
Ak na ihlu prehrávania vyvíjate príliš veľký tlak, môže dôjsť k poškodeniu alebo zlomeniu kapsuly zvukovej prenosky.

1. Umiestnite skrutkovač na špičku gramofónovej ihly a stlačte „A“ v smere šípky.



2. Vytiahnite gramofónovú ihlu v smere šípky „B“.

Inštalácia gramofónovej ihly



1. Držte hrot gramofónovej ihly a vložte druhý okraj stlačením „C“ v smere šípky.

2. Zatláčte gramofónovú ihlu nahor v smere šípky „D“, kým nezapadne na svoje miesto na špičke.



POZOR - nebezpečenstvo poranenia

- Nedotýkajte sa ihly, aby ste predišli poraneniu ruky.

UPOZORNENIE - Vecné škody

- Gramofónovú ihlu neohýbajte.

Zohľadnite:

- Odporúča sa vymeniť gramofónovú ihlu hneď, ako zistíte zmenu kvality zvuku.

Reset

Elektromagnetické žiarenie v okolí zariadenia môže zapríčiniť poruchy funkcie. Ak sa zariadenie neprepojí, odstráňte ho z oblasti elektromagnetického žiarenia. Reset vykonajte vypnutím a opätovným zapnutím zariadenia.

Poruchy / pomoc

Žiadna funkcia	• Je pripojený sieťový adaptér? • Podržali ste stlačené tlačidlo funkcie VOLUME (hlasitosť) približne na 3 sekundy, aby ste ho zapli?
Žiadny zvuk / prehrávanie je príliš tiché	• Nastavte hlasitosť na gramofóne a v prípade potreby na externom zariadení. • Je na gramofóne nastavený správny prevádzkový režim? • Pripojenie cez <i>Bluetooth®</i> je prerušené? • Nie je príp. vzdialenosť príliš veľká? • Nie je mobilné zariadenie už spojené s iným zariadením? • Skontrolujte káblové spojenie a nastavenia zosilňovača.
Ihla „skáče“ počas prehrávania	• Je poškodená vinylová platňa? • Nie je ihla opotrebená? Vymeňte ihlu.
Nízka kvalita zvuku nahrávky	• Nie je gramofónová doska alebo prehrávacia ihla znečistená?

Technické údaje

Model:	LSA-070BK
Číslo tovaru:	689 039
Rozmery:	
Dĺžka:	38,0 cm
Hĺbka:	21,5 cm
Výška:	30,7 cm
Hmotnosť:	2,3 kg (netto)
Sieťové napätie:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Model ihly:	ITNP-S1
Trieda ochrany:	II 
Príkon:	13,5 W
Prepnutie do pohotovostného režimu:	po 15 minútach bez signálu
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,1 W
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Výrobca:	Commaxx BV, Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands (Holandsko)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.



Sieťový adaptér:

Model:	SK01T8-0900150V
Výrobca:	Shenzhen Simsukian Electronics Technology Co., Ltd.
Vstup:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	9,0 V 1,5 A 13,5 W

(symbol  znamená jednosmerný prúd)

(symbol  ukazuje polaritu zástrčky)

Účinnosť	v prevádzke Ø:	83,59 %
	pri nízkom zaťažení (10 %):	73,44 %

Spotreba energie bez zaťaženia:	0,1 W max.
---------------------------------	------------

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré zariadenia oddelene od domového odpadu.

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Commaxx BV vyhlasuje týmto, že tento výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EÚ.

Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na

https://commaxx-certificates.com/doc/689039_doc.pdf

Výrobok je možné uviesť na trh v nasledujúcich krajinách:

Nemecko, Rakúsko, Švajčiarsko, Česká republika, Poľsko, Slovensko.

Číslo výrobku: 689 039

Výrobca: Commaxx BV, Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands (Holandsko)